

*Le fleuve est en nous, l'océan tout autour de nous.
L'océan est aussi la frange de la terre : le granit
Dans lequel il pénètre, la grève où il rejette
Les signes d'une autre création plus ancienne—
étoile de mer, limule, vertèbre de baleine—
et les mares où il offre au regard attentif
l'algue délicate et l'anémone de mer.
L'océan rejette ce que nous avons perdu : senne déchirée,
nasse enfouie, rame brisée, l'outillage de morts étrangers.
L'océan parle de plusieurs voix,
Ses dieux sont nombreux et ses voix multiples.*

— Extrait des « Trois Sauvages », dans
Quatre quatuors de T. S. Eliot

L'icsf est une Ong internationale qui s'intéresse aux problèmes de la pêche à travers le monde. Ce collectif est officiellement reconnu par le Conseil économique et social des Nations unies et il est sur la liste spéciale des Ong internationales à l'oit. Il a aussi le statut d'organisme de liaison à la fao. L'icsf est enregistré à Genève et a un bureau à Chennai (Inde) et à Bruxelles (Belgique). Il constitue un réseau mondial de militants associatifs, d'enseignants, de techniciens, de chercheurs et scientifiques. Il suit l'actualité, effectue des études, facilite les échanges, mène des campagnes d'opinion et d'action, diffuse l'information. Sa revue SAMUDRA (Océan en sanskrit) sera heureuse de recevoir réactions et contributions. La correspondance doit être adressée au bureau de Chennai (Madras) en Inde.

Les opinions exprimées dans les articles publiés sont celles des auteurs. Elles ne représentent pas nécessairement la position officielle de l'icsf.

SAMUDRA est disponible en anglais, en français et en espagnol sur <http://www.icsf.net> ou <http://www.icsf.org>

publié par

Chandrika Sharma pour le
Collectif international d'appui aux travailleurs de la pêche
27 College Road, Chennai 600 006 (Inde)
tél : (91) 44-2827 5303 fax : (91) 44-2825 4457
e.mail : icsf@vsnl.com

Bureau de Bruxelles :

icsf, rue du Midi 165, B-1000 Bruxelles (Belgique)
tél : (32) 2-513 1565 fax : (32) 2-513 73 43
e.mail : icsfbrussels@yucum.be

préparé par

K G Kumar

traduction

Gildas Le Bihan-CRISLA, Lorient

mise en page

Satish Babu

couverture

carte postale, Lac de Kumarakom

crédit photographique

Rolf Willmann, John Kurien, Nalini Nayak
Menakhem Ben-Yami, FFA, Nandakumar

brèves

East African Standard, FIS, EFE, IPS, AP, Business Standard

imprimé par

Nagaraj and Company Pvt. Ltd, Chennai

SAMUDRA n° 35 juillet 2003
publication non commerciale à diffusion limitée